ROSTAING®

CATEGORY III PROTECTIVE GLOVES - PROTECTION FROM MECHANICAL AND THERMAL RISKS

EN 388	EN 407

www.rostaing.com

Code 2484

Notice n° R30 - Indice 1024

FR

NOTICE D'UTILISATION ROSTAING
GANTS DE PROTECTION DE CATEGORIE III - PROTECTION CONTRE LES RISQUES MECANIQUES ET THERMIQUES

1 - Utilisation
Les gants sont essentiellement conçus pour protéger les mains contre les risques mécaniques et thermiques.
Le marquage CE apposé sur le gant signifie le respect des exigences essentielles du Règlement 2016/425 en termes d'innocuité, de confort, de solidité et de protection.
La référence du gant est indiquée au niveau du marquage de l'EPI.

Les gants ont fait l'objet d'une attestation « UE de type » qui peut être délivrée par l'un des organismes notifiés suivants :
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 organisme notifié N° 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX organisme notifié N° 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, organisme notifié N° 2777.
Pour savoir quel est l'organisme notifié qui a délivré l'AET, se référer à la déclaration UE de conformité accessible via le site internet : www.rostaing.com
Le numéro de lot du produit en lien avec la déclaration de conformité correspondante figure sur l'étiquette du produit.
L'organisme en charge du suivi de production selon le module D du règlement est AFNOR Certification N°0333 - 11, rue Francis de Pressensé 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX 93.

Il est nécessaire de consulter le marquage apposé sur le gant pour déterminer les risques contre lesquels va protéger l'EPI ainsi que les niveaux de performances associés, conformément aux pictogrammes dont la signification est explicitée ci-après.

Il est impératif que les gants soient utilisés pour les applications pour lesquelles ils sont prévus à savoir protéger les mains contre les risques mécaniques et thermiques.

Signification des pictogrammes présents sur le marquage de l'EPI :

EN 388 : ABCDEF	**Protection contre les risques mécaniques** **A :** Résistance à l'abrasion (sur 4 niveaux : 1 à 4) **B :** Résistance à la coupure (sur 5 niveaux : 1 à 5) **C :** Résistance à la déchirure (sur 4 niveaux : 1 à 4) **D :** Résistance à la perforation (sur 4 niveaux : 1 à 4) **E :** Résistance à la coupure selon l'ISO 13997 (sur 6 niveaux : A à F) **F :** Protection contre les chocs (essai facultatif sur 1 niveau identifié par la lettre P si l'exigence est satisfaite) : certains gants, en plus de la protection contre les risques mécaniques peuvent apporter une protection contre les chocs.
Avertissements	

Un niveau élevé indique une bonne protection (0 : niveau 1 ou A non atteint, X : essai non effectué).
Les niveaux de performance ne sont valables que sur la paume des gants excepté les extrémités (poignets, liserés, velcro…). En cas de protection contre les chocs, celle-ci ne s'applique pas aux doigts.
La classification globale ne reflète pas nécessairement la performance de la couche la plus externe. Les essais ont été réalisés dans des conditions de laboratoire définies par des normes européennes harmonisées.
Le port des gants est déconseillé lorsqu'il existe un risque de happement par des pièces de machine en mouvement.
Si une protection contre les chocs est revendiquée, la protection ne s'applique que sur la zone métacarpo-phalangienne. En cas d'émoussage de la lame dans le cadre de l'essai de coupure « Coupe Test » les résultats de ces derniers essais n'ont qu'une portée indicative. Seul l'essai de résistance à la coupure selon l'ISO 13997 détermine la performance du produit.

EN 407 ABCDEF	**Protection contre les risques thermiques (chaleur et/ou flamme)** **A :** Résistance à la flamme (sur 4 niveaux : 1 à 4) **B :** Chaleur de contact (sur 4 niveaux : 1 à 4) **C :** Chaleur convective (sur 4 niveaux : 1 à 4) **D :** Chaleur radiante (sur 4 niveaux : 1 à 4) **E :** Petites projections de métal liquide (sur 4 niveaux : 1 à 4) **F :** Grosses projections de métal liquide (sur 4 niveaux : 1 à 4)
Avertissements	

Un niveau élevé indique une bonne protection (0 : niveau 1 non atteint, X : essai non effectué).
Les niveaux sont valables sur la paume sauf chaleur radiante et grosses projections valables uniquement sur le dos, chaleur convective et petites projections valables sur paume et dos, comportement au feu valable sur les doigts sur gant entier.
Pour les gants comportant plusieurs couches de matériaux, les niveaux de performance ne s'appliquent qu'au gant entier toutes couches comprises.
Dans le cas où le gant a un niveau 1 ou 2 au comportement au feu, il ne doit pas entrer en contact direct avec une flamme. Les essais ont été réalisés dans des conditions de laboratoire définies par des normes européennes harmonisées.

Selon le marquage apposé sur l'EPI, celui-ci respecte les exigences des normes européennes harmonisées :
EN 420 : 2003 + A1 : 2009 gants de protection exigences générales et méthodes d'essai
EN 388 : 2016 + A1 : 2018 gants de protection contre les risques mécaniques
EN 407 : 2004 gants de protection contre les risques thermiques (chaleur et/ou feu)

2 - Précautions d'emploi
- Ne pas utiliser ces gants pour manipuler des produits chimiques
- Avant toute utilisation, examiner les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Evitez de porter des gants endommagés, souillés ou usés.
- Il est nécessaire de porter un gant dont les dimensions sont adaptées à la main du porteur. Pour cela se référer à la taille inscrite sur le marquage apposé sur le gant. Les longueurs minimales fixée pour chaque taille selon la norme EN420 : 2003+A1 : 2009 sont reprises dans le tableau ci-après.

Taille	6	7	8	9	10	11	12	13
Longueur minimale du gant selon l'EN 420 : 2003 + A1 : 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280	290
Longueur minimale du gant selon l'EN 12477 : 2001 / A1 : 2005 (mm)	300	310	320	330	340	350	360	370

Pour connaitre la gamme de taille du modèle et la longueur exacte des gants veuillez-vous renseigner dans la fiche technique du produit disponible sur le site internet www.rostaing.com ou sur demande auprès du service technique Rostaing.

3 - Constituant / Matières premières dangereuses
Les gants en cuir sont susceptibles de contenir du Chrome dans la limite de 3 mg/kg et les gants en Latex peuvent contenir du latex de caoutchouc naturel. **Ces 2 substances sont susceptibles de provoquer des réactions allergiques pour les personnes sensibles** qui peuvent développer une irritation et/ou une allergie de contact.
En présence d'une réaction allergique, il est impératif de consulter un médecin dans les plus brefs délais. Tous les autres gants ne contiennent pas de constituants dont on sait qu'ils présentent une cause potentielle d'allergies chez les sujets sensibilisés.
Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter le service technique ROSTAING.

4 - Instructions d'entretien
- Stockage : tenir les gants dans leur conditionnement d'origine, à l'abri de la lumière et de l'humidité. Gardez-les à l'abri de toute exposition à l'ozone ou à une flamme nue. Les performances de conception ne peuvent être affectées de manière significative par le viellissement lorsqu'elles sont stockées dans des conditions appropriées (humidité, température, propreté, ventilation, éclairage).
- Entretien : si les gants portent des pictogrammes d'entretien sur l'étiquette intérieure alors les performances de ces gants ne seront pas diminuées après entretien selon le cycle de lavage indiqué préconisé. Si les gants ne portent pas de pictogrammes d'entretien sur l'étiquette intérieur les niveaux de performances sont réalisés sur des EPI à l'état neuf. Rostaing décline toute responsabilité en cas d'entretien ou lavage non prévu.
- Vieillissement : Les EPI en cuirs et/ou textile stockés dans leurs emballages d'origine à l'abri de l'humidité et de la lumière ne s'altère pas dans le temps. Après utilisation, examiner les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Ecarter les gants qui ont des déchirures, des trous, des coutures échappées.

5 - Élimination
Les gants usagés risquent d'être contaminés par des agents infectieux ou d'autres matières dangereuses. Il vous est instamment demandé de les éliminer en vertu de la réglementation locale. Pas de décharge ou d'incinération sans contrôle.

Notice n° R30 indice 1024 code 2484

EN

ROSTAING INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY III PROTECTIVE GLOVES - PROTECTION FROM MECHANICAL AND THERMAL RISKS

1 - Utilisation
The gloves are essentially designed to protect the hands from mechanical and thermal risks.
The CE marking placed on the glove means that it meets the essential requirements of Regulation 2016/425 in terms of harmlessness, comfort, solidity and protection.
The glove reference is indicated on the PPE marking.

The gloves have been the subject of an "EU type" certification which can be delivered by one of the following notified bodies:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 notified body N° 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX notified body N° 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, notified body N° 2777.
To find out which notified body issued the ETC, please refer to the EU declaration of conformity available on the web site: www.rostaing.com
The product batch number for the corresponding declaration of conformity features on the product label.
The body in charge of monitoring production as per module D of the regulation is AFNOR Certification N°0333 11, rue Francis de Pressensé 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX 93.

The markings on the glove must be consulted to determine which risks are covered by the PPE as well as the associated performance levels in compliance with the symbols explained below.
It is essential that the gloves be used for the applications they were designed for, i.e. to protect the hands from mechanical and thermal risks.

Meaning of the symbols on the PPE marking:

EN 388 : ABCDEF	**Protection from mechanical risks** **A:** Abrasion resistance (4 levels: 1 to 4) **B:** Cutting resistance (5 levels: 1 to 5) **C:** Tear resistance (4 levels: 1 to 4) **D:** Perforation resistance (4 levels: 1 to 4) **E:** Cutting resistance as per ISO 13997 (6 levels: A to F) **F:** Shock protection (optional test with 1 level identified by the letter P if the requirement is met) : some gloves, in additional to mechanical risk protection, can provide shock protection.
Warnings	

A high level indicates good protection (0: level 1 or A not reached, X: test not carried out).
The performance levels are only valid for the palms of the gloves except the ends (wrists, edging, Velcro, etc.). If there is shock protection, it does not apply to the fingers.
The overall classification is not necessarily the performance of the outermost layer. The tests were carried out in laboratory conditions defined by Harmonised European standards.
Wearing gloves is not recommended in situations where there is a risk of being caught up in moving machinery.
If shock protection is claimed, the protection only applies to the metacarpo-phalangeal zone. If the blade is blunted in the "Cut test" context, the results of these tests are only for information purposes. Only the cutting resistance test as per ISO 13997 determines product performance.

EN 407 ABCDEF	**Protection from thermal risks (heat and/or fire)** **A:** Flame resistance (4 levels: 1 to 4) **B:** Contact heat (4 levels: 1 to 4) **C:** Convective heat (4 levels: 1 to 4) **D:** Radiant heat (4 levels: 1 to 4) **E:** Minor molten metal spray (4 levels: 1 to 4) **F:** Major molten metal spray (4 levels: 1 to 4)
Warnings	

A high level indicates good protection (0: level 1 not reached, X: test not carried out).
The levels are valid for the palm except for radiant heat and major spray valid only on the back, convective heat and minor spray valid on the palm and back, fire behaviour valid on the fingers on the entire glove.
For gloves that have several layers of material, the performance levels only apply to the entire glove, all layers included.
If the glove has a level 1 or 2 fire behaviour level, it should not come into direct contact with flames. The tests were carried out in laboratory conditions defined by Harmonised European standards.

Depending on the marking on the PPE, it complies with the harmonised European standard requirements:
EN 420: 2003 + A1: 2009 protective gloves general requirements and test methods
EN 388: 2016 + A1: 2018 protective gloves for mechanical risks
EN 407: 2004 protective cuff against thermal risks (heat and/or fire)

2 - Precautions for use
- Do not use these gloves to handle chemicals
- Before all use, inspect the gloves to detect any defect or imperfection. Avoid using damaged, dirty or worn gloves.
- Glove dimensions must be adapted to the wearer's hand size. On this subject, refer to the size featured on the glove. The minimum lengths defined for each size as per the EN240: 2003+A1: 2009 standard are listed in the table below.

Size	6	7	8	9	10	11	12	13
Minimum glove length as per EN 420: 2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280	290
Minimum glove length as per EN 12477: 2001 / A1: 2005 (mm)	300	310	320	330	340	350	360	370

To find out the model size range and the exact glove length, refer to the technical data sheet for the product available on our website www.rostaing.com or on request from the Rostaing technical department.

3 - Components / Hazardous raw materials
Leather gloves may contain chrome under the limit of 3 mg/kg and latex gloves may contain natural rubber latex. **These 2 substances may cause allergic reactions in sensitive persons** who may suffer irritation and/or contact allergy. If an allergic reaction occurs, it is essential to get medical advice as quickly as possible. None of the other gloves contain components which are known to be a potential cause of allergies in sensitive subjects.
For more information, please contact the ROSTAING technical department.

4 - Care instructions
- Storage: keep the gloves in their original packaging and away from light and humidity. Keep the gloves away from exposure to ozone or bare flames. Design performances cannot be significantly altered by ageing when they are stored in suitable conditions (humidity, temperature, cleanliness, ventilation, lighting).
- Care: if the gloves have care symbols on the inside label, this means that their performances will not be diminished after care using the indicated recommended cleaning cycle. If the gloves do not have care symbols on the inside label the performance levels are for new PPE. Rostaing declines all liability in the event of unforeseen care or washing.
- Ageing: Leather and/or textile PPE stored in their original packaging away from humidity and light do not alter over time. After use, inspect the gloves to detect any defect or imperfection. Dispose of gloves that have tears, holes or broken seams.

5 - Disposal
Used gloves risk having been contaminated by infectious agents or other hazardous substances. We strongly recommend their disposal in compliance with local regulations. No landfill or incineration without checks.

Instructions n° R30 index 1024 code 2484

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG ROSTAING
SCHUTZHANDSCHUHE DER KATEGORIE III - SCHUTZ VOR ALLEN MECHANISCHEN UND THERMISCHEN RISIKEN

1 – Anwendung
Die Handschuhe wurden in erster Linie entwickelt, um die Hände vor mechanischen und thermischen Risiken zu schützen.
Die CE-Kennzeichnung auf dem Handschuh bedeutet, dass die grundlegenden Anforderungen der Verordnung 2016/425 bezüglich Unbedenklichkeit, Komfort, Haltbarkeit und Schutz eingehalten werden.
Die Referenz des Handschuhs wird auf der PSA-Kennzeichnung angegeben.

Für die Handschuhe gibt es eine „EU-Typenbescheinigung", die von einer der folgenden zugelassenen Stellen ausgestellt werden kann:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 zugelassene Stelle Nr. 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX organismo notificato N° 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, organismo notificato N° 2777.
Per sapere quale organismo notificato ha rilasciato l'attesto di esame CE del tipo, consultare la dichiarazione UE di conformità accessibile tramite il sito internet: www.rostaing.com
Il numero del lotto del prodotto in relazione alla dichiarazione di conformità corrispondente è indicato sull'etichetta del prodotto.
L'organismo incaricato del controllo della produzione conformemente al modulo D del regolamento è AFNOR Certificazione N°0333, 11 rue Francis de Pressensé 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX 93.

È necessario consultare la marcatura apposta sul guanto per determinare da quali rischi protegge il DPI, così come i livelli di prestazione associati, conformemente ai pittogrammi il cui significato è spiegato qui sotto.
È obbligatorio che i guanti siano usati nelle applicazioni per cui sono previsti, ossia proteggere le mani contro i rischi meccanici e termici.

Significato dei pittogrammi presenti sulla marcatura del DPI:

EN 388 : ABCDEF	**Protezione contro i rischi meccanici** **A:** Resistenza all'abrasione (su 4 livelli: da 1 a 4) **B:** Resistenza al taglio (su 5 livelli: da 1 a 5) **C:** Resistenza alla lacerazione (su 4 livelli: da 1 a 4) **D:** Resistenza alla perforazione (su 4 livelli: da 1 a 4) **E:** Resistenza al taglio secondo ISO 13997 (su 6 livelli: da A a F) **F:** Protezione contro gli urti (prova facoltativa su 1 livello identificato dalla lettera P se il requisito è soddisfatto): certi guanti, oltre alla protezione contro i rischi meccanici, possono garantire una protezione contro gli urti.
Avvertenze	

Un livello elevato indica una buona protezione (0: livello 1 o A non raggiunto, X: prova non effettuata).
Il livello di prestazione sono validi solo sul palmo dei guanti escluse le estremità (polsi, bordi, velcro...) In caso di protezione contro gli urti, questa non si applica alle dita.
La classificazione globale non riflette necessariamente la prestazione dello strato più esterno. Le prove sono state realizzate in condizioni di laboratorio definite da norme europee armonizzate.
È sconsigliabile indossare i guanti se sussiste il rischio di impigliamento nelle parti in movimento di una macchina.
Se è richiesta una protezione contro gli urti, questa si applica solo sulla zona metacarpo-falangea. In caso di smussatura della lama nell'ambito della prova di taglio "Coup test", i risultati di queste prove hanno solo una portata indicativa. Solo la prova di resistenza al taglio secondo ISO 13997 determina la prestazione del prodotto.

EN 407 ABCDEF	**Protezione contro i rischi termici (calore e/o fiamma)** **A:** Resistenza alla fiamma (su 4 livelli: da 1 a 4) **B:** Calore da contatto (su 4 livelli: da 1 a 4) **C:** Calore convettivo (su 4 livelli: da 1 a 4) **D:** Calore radiante (su 4 livelli: da 1 a 4) **E:** Piccoli schizzi di metallo liquido (su 4 livelli: da 1 a 4) **F:** Grossi schizzi di metallo liquido (su 4 livelli: da 1 a 4)
Avvertenze	

La referenza del guanto è indicata a livello della marcatura del DPI.

I guanti sono stati oggetto di un attestato "UE del tipo" che può essere rilasciato da uno dei seguenti organismi notificati:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 organismo notificato N° 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX organismo notificato N° 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, organismo notificato N° 2777.
Per sapere quale organismo notificato ha rilasciato l'attesto di esame CE del tipo, consultare la dichiarazione UE di conformità accessibile tramite il sito internet: www.rostaing.com
Il numero del lotto del prodotto in relazione alla dichiarazione di conformità corrispondente è indicato sull'etichetta del prodotto.
L'organismo incaricato del controllo della produzione conformemente al modulo D del regolamento è AFNOR Certificazione N°0333, 11 rue Francis de Pressensé 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX 93.

È necessario consultare la marcatura apposta sul guanto per determinare da quali rischi protegge il DPI, così come i livelli di prestazione associati, conformemente ai pittogrammi il cui significato è spiegato qui sotto.
È obbligatorio che i guanti siano usati nelle applicazioni per cui sono previsti, ossia proteggere le mani contro i rischi meccanici e termici.

Significato dei pittogrammi presenti sulla marcatura del DPI:

EN 388 : ABCDEF	**Protezione contro i rischi meccanici** **A:** Resistenza all'abrasione (su 4 livelli: da 1 a 4) **B:** Resistenza al taglio (su 5 livelli: da 1 a 5) **C:** Resistenza alla lacerazione (su 4 livelli: da 1 a 4) **D:** Resistenza alla perforazione (su 4 livelli: da 1 a 4) **E:** Resistenza al taglio secondo ISO 13997 (su 6 livelli: da A a F) **F:** Protezione contro gli urti (prova facoltativa su 1 livello identificato dalla lettera P se il requisito è soddisfatto): certi guanti, oltre alla protezione contro i rischi meccanici, possono garantire una protezione contro gli urti.
Avvertenze	

Un livello elevato indica una buona protezione (0: livello 1 o A non raggiunto, X: prova non effettuata).
I livelli sono validi sul palmo del guanto, tranne per il calore radiante e i grossi schizzi che sono validi solo sul dorso. Il calore convettivo e i piccoli schizzi sono validi sul palmo e sul dorso. Il comportamento al fuoco è valido sulle dita e su tutto il guanto.
Per i guanti con diversi strati di materiali, i livelli di prestazione si applicano solo al guanto intero, compresi tutti gli strati.
I guanti con un livello 1 o 2 per il comportamento al fuoco non devono entrare in contatto diretto con una fiamma. Le prove sono state realizzate in condizioni di laboratorio definite da norme europee armonizzate.

A seconda della marcatura apposta sul DPI, questo rispetta le esigenze delle norme europee armonizzate:
EN 420: 2003 + A1: 2009 guanti di protezione requisiti generali e metodi di prova
EN 388: 2016 + A1: 2018 guanti di protezione contro i rischi meccanici
EN 407: 2004 guanti di protezione contro i rischi termici (calore e/o fiamma)

2 - Precauzioni d'uso
- Non utilizzare questi guanti per maneggiare prodotti chimici
- Prima di qualsiasi utilizzo, esaminare i guanti per rilevare il minimo difetto o qualsiasi imperfezione. Evitare di indossare guanti danneggiati, sporchi o usurati.
- Le dimensioni del guanto devono necessariamente essere adatte alla mano di chi lo indossa. A tal fine, fare riferimento alla taglia indicata sulla marcatura apposta sul guanto. Le lunghezze minime fissate per ogni taglia in conformità alla norma EN420:2003+A1:2009 sono riportate nella tabella che segue.

Taglia	6	7	8	9	10	11	12	13
Lunghezza minima del guanto secondo EN 420:2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280	290
Lunghezza minima del guanto secondo EN 12477: 2001 / A1: 2005 (mm)	300	310	320	330	340	350	360	370

Per conoscere la gamma di taglia del modello e la lunghezza esatta dei guanti, consultare la scheda tecnica del prodotto disponibile sul sito web www.rostaing.com o su richiesta presso il servizio tecnico Rostaing.

3 - Componenti/materie prime pericolose
I guanti in pelle possono contenere cromo nel limite di 3 mg/kg e i guanti in lattice possono contenere lattice di gomma naturale. **Queste 2 sostanze possono provocare delle reazioni allergiche alle persone sensibili** che possono sviluppare un'irritazione o un'allergia da contatto. Se si verifica una reazione allergica, è necessario consultare un medico quanto prima. Tutti gli altri guanti non contengono dei componenti noti per essere una potenziale causa di allergie in soggetti sensibilizzati.
Per ulteriori informazioni contattare il servizio tecnico ROSTAING.

4 - Istruzioni per la manutenzione
- Stoccaggio: tenere i guanti nella loro confezione originale al riparo dalla luce e dall'umidità. Conservare al riparo da qualsiasi esposizione all'ozono o a fiamme libere. Le prestazioni previste alla progettazione non sono alterate in maniera significativa dall'invecchiamento quando il guanto è stoccato in condizioni appropriate (umidità, temperatura, pulizia, ventilazione, illuminazione).
- Manutenzione: se i guanti presentano dei pittogrammi di manutenzione sull'etichetta interna, allora le prestazioni di questi guanti non saranno ridotte dopo la manutenzione in base al ciclo di lavaggio indicato raccomandato. Se i guanti non presentano pittogrammi di manutenzione sull'etichetta interna, i livelli di prestazioni sono realizzati su DPI nuovi. Rostaing declina qualsiasi responsabilità in caso di manutenzione o di lavaggio non previsto.

Un livello elevato indica una buona protezione (0: livello 1 non raggiunto, X: prova non effettuata).
I livelli sono validi sul palmo del guanto, tranne per il calore radiante e i grossi schizzi che sono validi solo sul dorso. Il calore convettivo e i piccoli schizzi sono validi sul palmo e sul dorso. Il comportamento al fuoco è valido sulle dita e su tutto il guanto.
Per i guanti con diversi strati di materiali, i livelli di prestazione si applicano solo al guanto intero, compresi tutti gli strati.
I guanti con un livello 1 o 2 per il comportamento al fuoco non devono entrare in contatto diretto con una fiamma. Le prove sono state realizzate in condizioni di laboratorio definite da norme europee armonizzate.

A seconda della marcatura apposta sul DPI, questo rispetta le esigenze delle norme europee armonizzate:
EN 420: 2003 + A1: 2009 guanti di protezione requisiti generali e metodi di prova
EN 388: 2016 + A1: 2018 guanti di protezione contro i rischi meccanici
EN 407: 2004 guanti di protezione contro i rischi termici (calore e/o fiamma)

2 - Precauzioni d'uso
- Non utilizzare questi guanti per maneggiare prodotti chimici
- Prima di qualsiasi utilizzo, esaminare i guanti per rilevare il minimo difetto o qualsiasi imperfezione. Evitare di indossare guanti danneggiati, sporchi o usurati.
- Le dimensioni del guanto devono necessariamente essere adatte alla mano di chi lo indossa. A tal fine, fare riferimento alla taglia indicata sulla marcatura apposta sul guanto. Le lunghezze minime fissate per ogni taglia in conformità alla norma EN420:2003+A1:2009 sono riportate nella tabella che segue.

Taglia	6	7	8	9	10	11	12	13
Lunghezza minima del guanto secondo EN 420:2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280	290
Lunghezza minima del guanto secondo EN 12477: 2001 / A1: 2005 (mm)	300	310	320	330	340	350	360	370

Per conoscere la gamma di taglia del modello e la lunghezza esatta dei guanti, consultare la scheda tecnica del prodotto disponibile sul sito web www.rostaing.com o su richiesta presso il servizio tecnico Rostaing.

3 - Componenti / Materie prime pericolose
Le pelli possono contenere cromo nel limite di 3 mg/kg e i guanti in lattice possono contenere lattice di gomma naturale. **Queste 2 sostanze possono provocare delle reazioni allergiche alle persone sensibili** che possono sviluppare un'irritazione o un'allergia da contatto. Se si verifica una reazione allergica, è necessario consultare un medico quanto prima. Tutti gli altri guanti non contengono dei componenti noti per essere una potenziale causa di allergie in soggetti sensibilizzati.
Per ulteriori informazioni contattare il servizio tecnico ROSTAING.

4 - Istruzioni per la manutenzione
- Stoccaggio: tenere i guanti nella loro confezione originale al riparo dalla luce e dall'umidità. Conservare al riparo da qualsiasi esposizione all'ozono o a fiamme libere. Le prestazioni previste alla progettazione non sono alterate in maniera significativa dall'invecchiamento quando il guanto è stoccato in condizioni appropriate (umidità, temperatura, pulizia, ventilazione, illuminazione).
- Manutenzione: se i guanti presentano dei pittogrammi di manutenzione sull'etichetta interna, allora le prestazioni di questi guanti non saranno ridotte dopo la manutenzione in base al ciclo di lavaggio indicato raccomandato. Se i guanti non presentano pittogrammi di manutenzione sull'etichetta interna, i livelli di prestazioni sono realizzati su DPI nuovi. Rostaing declina qualsiasi responsabilità in caso di manutenzione o di lavaggio non previsto.

Un livello elevato indica una buona protezione (0: nivel 1 o A no alcanzado, X: prueba no efectuada).
Los niveles de rendimiento son válidos únicamente en la palma de los guantes excepto los extremos (puños, ribetes, velcro, etc.). En caso de protección contra los golpes, esta no se aplica a los dedos.
La clasificación global no refleja necesariamente el rendimiento de la capa más externa. Las pruebas han sido realizadas en condiciones de laboratorio definidas por normas europeas armonizadas.
Se desaconseja llevar los guantes cuando existe un riesgo de quedar atrapado por las piezas de la máquina en movimiento.
Si se prescribe una protección contra impactos, esta se aplica únicamente en la zona metacarpofalángica. En caso de desafilado de la cuchilla para la prueba de corte «Corte Test», los resultados de esta prueba solo tienen carácter orientativo. Solo la prueba de resistencia al corte según la ISO 13997 determina el rendimiento del producto.

EN 407 ABCDEF	**Protección contra los riesgos térmicos (calor o llama)** **A:** Resistencia a la llama (en 4 niveles: 1 a 4) **B:** Calor de contacto (en 4 niveles: 1 a 4) **C:** Calor convectivo (en 4 niveles: 1 a 4) **D:** Calor radiante (en 4 niveles: 1 a 4) **E:** Proyecciones pequeñas de metal líquido (en 4 niveles: 1 a 4) **F:** Proyecciones grandes de metal líquido (en 4 niveles: 1 a 4)
Advertencias	

Un nivel elevado indica una buena protección (0: nivel 1 no alcanzado, X: prueba no efectuada).
Los niveles son válidos en toda la palma salvo calor radiante y proyecciones importantes válidas solo en el dorso, calor por convección y proyecciones pequeñas válidas en la palma y dorso, comportamiento frente al fuego válido en los dedos en todo el guante.
Para los guantes con varias capas de materiales, los niveles de rendimiento solo se aplican a todo el guante incluidas todas las capas.
En caso de que el guante tenga un nivel 1 o 2 en el comportamiento al fuego, no debe entrar en contacto directo con una llama. Las pruebas han sido realizadas en condiciones de laboratorio definidas por normas europeas armonizadas.

Según el marcado del EPI, este respeta las exigencias de las normas europeas armonizadas:
EN 420: 2003 + A1: 2009 guantes de protección exigencias generales y métodos de prueba
EN 388: 2016 + A1: 2018 guantes de protección contra los riesgos mecánicos
EN 407: 2004 Guantes de protección contra los riesgos térmicos (calor o fuego)

2- Precauciones de uso
- No utilice estos guantes para manipular productos químicos.
- Antes de toda utilización, examine los guantes para localizar el menor fallo o cualquier imperfección. Evite utilizar guantes deteriorados, manchados o gastados.
- Es necesario que las dimensiones del guante se adapten a la mano del usuario. Para ello, vea la talla inscrita en el marcado fijado en el guante. Las longitudes mínimas establecidas para cada talla según la norma EN420:2003+A1:2009 se indican en el cuadro siguiente.

Poda	6	7	8	9	10	11	12	13
Longitud mínima del guante según la EN 420:2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280	290
Longitud mínima del guante según la EN 12477: 2001 / A1: 2005 (mm)	300	310	320	330	340	350	360	370

Para conocer la gama de talla del modelo y la longitud exacta de los guantes, consulte la ficha técnica del producto disponible en nuestra página web www.rostaing.com o bajo pedido en el servicio técnico de Rostaing.

3- Componentes / Materias primas peligrosas
Los guantes de cuero pueden contener cromo dentro del límite de 3 mg/kg y los guantes de látex pueden contener látex de caucho natural. **Estas 2 sustancias pueden provocar reacciones alérgicas en las personas sensibles** que pueden desarrollar una irritación o una alergia de contacto. Si se presenta una reacción alérgica es necesario consultar rápidamente a un médico. Todos los demás guantes no contienen componentes potencialmente alergénicos en personas sensibilizadas.
Para más información, póngase en contacto con el servicio técnico de ROSTAING.

4 - Instrucciones de mantenimiento
- Almacenamiento: guarde los guantes en el paquete de origen, protegidos de la luz y la humedad. Manténgalos protegidos de la exposición al ozono o a una llama directa. Las prestaciones de diseño no pueden verse afectadas de manera significativa por el envejecimiento cuando se almacenan en condiciones adecuadas (humedad, temperatura, limpieza, ventilación, iluminación).
- Mantenimiento: si los guantes llevan pictogramas de mantenimiento en la etiqueta interior, las prestaciones de estos guantes no disminuirán después del mantenimiento según el ciclo de lavado indicado recomendado. Si los guantes no llevan pictogramas de mantenimiento en la etiqueta interior, los niveles de prestaciones se determinan en los EPI nuevos. Rostaing se exime de cualquier responsabilidad en caso de cuidado o lavado no previstos.
- Envejecimiento: Los EPI de cuero o tejido almacenados en sus embalajes de origen, protegidos de la humedad y la luz, no se alteran con el tiempo. Después de haberlos utilizado, examine los guantes para localizar el más mínimo fallo o cualquier imperfección. No utilice guantes con desgarros, agujeros o costuras sueltas.

5- Eliminación
Los guantes usados corren el peligro de contaminarse con agentes infecciosos u otros materiales peligrosos. Le rogamos encarecidamente que los elimine según la reglamentación local. No los deseche ni incinere sin control.

Folleto n.° R30 índice 1024 código 2484

PT

FOLHETO DE UTILIZAÇÃO ROSTAING
LUVAS DE PROTEÇÃO DE CATEGORIA III - PROTEÇÃO CONTRA OS RISCOS MECÂNICOS E TÉRMICOS

1 – Utilização
As luvas são essencialmente concebidas para proteger as mãos contra os riscos mecânicos e térmicos.
A marcação CE aposta na luva significa o cumprimento das exigências essenciais do Regulamento 2016/425 em termos de segurança, conforto, resistência e proteção.
A referência da luva está indicada junto à marcação do EPI.

As luvas foram objeto de um certificado "UE de tipo" que pode ser emitido por um dos seguintes organismos notificados:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 organismo notificado N° 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX organismo notificado N° 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, organismo notificado N° 2777.
Para saber qual é o organismo notificado que emitiu a AET, consultar a declaração UE de conformidade acessível através do sítio internet: www.rostaing.com

O número de lote do produto junto com a declaração de conformidade correspondente encontra-se na etiqueta do produto.
O organismo responsável pelo acompanhamento da produção de acordo com o módulo D do regulamento é a AFNOR Certificação N°0333 - 11, rue Francis de Pressensé 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX 93.

É necessário consultar a marca aposta na luva para determinar os riscos contra os quais ela vai proteger o EPI, bem como os níveis de desempenho associados, em conformidade com os pictogramas cujo significado é abaixo explicitado.
É imperativo que as luvas sejam usadas para as aplicações para as quais estão previstas, isto é, proteger as mãos contra os riscos mecânicos e térmicos.

Significado dos pictogramas presentes na marcação do EPI:

EN 388 : ABCDEF	**Proteção contra os riscos mecânicos** **A:** Resistência à abrasão (em 4 níveis: 1 a 4) **B:** Resistência ao corte (em 5 níveis: 1 a 5) **C:** Resistência ao rasgo (em 4 níveis: 1 a 4) **D:** Resistência à perfuração (em 4 níveis: 1 a 4) **E:** Resistência ao corte de acordo com a norma ISO 13997 (em 6 níveis: A a F) **F:** Proteção contra os choques (ensaio facultativo em 1 nível identificado pela letra P caso a exigência seja satisfeita): algumas luvas, para além da proteção contra os riscos mecânicos podem proporcionar uma proteção contra os choques.
Avisos	

| Um nível elevado indica uma boa proteção (0: nível

4 - Hooldusjuhised
- Hoidmine: hoida kindaid originaalpakendis kaitstult valguse ja niiskuse eest. Hoida eemal osoonist või lahtisest tulest. Kui kindaid hoitakse õigetes tingimustes (niiskus, temperatuur, puhtus, ventilatsioon, valgustus), siis ei mõjuta vananemine oluliselt nende projekteeritud kaitseomadusi.
- Hooldus: kui kinnastel on siseetiketil hoolduspiktogramm, siis pärast hooldamist soovitatud pesemistsükliga, nagu on näidatud, nende kinnaste kaitseomadused ei vähene. Kui kinnastel siseetiketil hoolduspiktogrammi ei ole, on kaitsetasemed mõõdetud isikukaitsevahenditel siis, kui need on uued. Rostaing ei vastuta, kui toodet hooldatakse või pestakse mitte ette nähtud viisil.
- Vananemine: Nahast ja/või tekstiilist isikukaitsevahendid, mida hoitakse originaalpakendis kaitstult niiskuse ja valguse eest, aja jooksul ei muutu. Pärast kasutamist kontrollida, et kinnastel ei ole vähimaidki defekte või vigu. Rebenenud, aukudega, lahtiste õmblustega kindad kasutusest kõrvaldada.

5 - Kõrvaldamine
Kasutatud kindad võivad olla saastunud nakkuseketitajate või muude ohtlike ainetega. Teil palutakse tungivalt need kõrvaldada vastavuses kohalike eeskirjadega. Ulaprõgina maha panek või nõuetekohase kontrollita põletamine on keelatud.

Teatis nr R30 tähis 1024 kood 2484

NO

ROSTAING BRUKSANVISNING VERNEHANSKER AV KATEGORI III - BESKYTTELSE MOT MEKANISKE RISIKOER OG VARMERISIKOER

1 – Bruk
Hanskene er hovedsakelig beregnet på å beskytte hendene og/eller underarmene mot mekaniske risikoer og varmerisikoer.
CE-merket på hansken betyr at denne oppfyller hovedkravene i EU-forordning 2016/425 når det gjelder uskadelighet, komfort, hendighet, soliditet og beskyttelse.
Hanskens referanse er angitt på det personlige verneutstyrets etikett.

Hanskene har fått en «EU-typeattest» som kan utstedes av en av de følgende tekniske kontrollorganene:
CTC- 4, rue H. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, teknisk kontrollorgan nr. 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 Ecully Cedex, teknisk kontrollorgan nr. 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Irland, teknisk kontrollorgan nr. 2777.
For å få vite hvilket teknisk kontrollorgan som har utstedt attesten, se CE-samsvarserklæringen som er tilgjengelig på nettstedet: www.rostaing.com
Produktets partinummer knyttet til den tilsvarende samsvarserklæringen står på produktets etikett.
Organet som har i oppgave å følge opp produksjonen iht. forordningens modul D, er AFNOR, sertifisering nr. 0333, 11 rue Francis de Pressensé, 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX 93, Frankrike.

Det er nødvendig å lese hanskens etikett for å se hvilke risikoer verneutstyret beskytter mot, samt de tilknyttede ytelsesnivåene, i henhold til piktogrammene som er forklart nedenfor.
Det er helt nødvendig at hanskene brukes til de formål de er beregnet på, dvs. beskyttelse av hendene mot mekaniske risikoer og varmerisikoer.

Forklaring på piktogrammene på det personlige verneutstyrets merking:

EN 388 : ABCDEF	**Beskyttelse mot mekaniske risikoer**
	A: Motstand mot slitasje (på 4 nivåer: 1 til 4)
	B: Motstand mot kutting (på 5 nivåer: 1 til 5)
	C: Motstand mot opprivning(på 4 nivåer: 1 til 4)
	D: Motstand mot perforering(på 4 nivåer: 1 til 4)
	E: Motstand mot kutting iht. ISO 13997 (på 6 nivåer: A til F)
	F: Motstand mot støt (valgfri prøve på 1 nivå identifiseert av bokstaven P hvis kravet er oppfylt): Visse hansker, i tillegg til beskyttelse mot mekaniske risikoer, kan gi beskyttelse mot støt.
Advarsler	
Et høyt nivå betyr god beskyttelse (0: nivå 1 eller A ikke oppnådd, X: ikke-utført prøve). Ytelsesnivåene gelder kun på hanskens håndflate unntatt ytterpunktene (kantebånd, borrelås...). Beskyttelse mot støt gjelder dette ikke fingrene. Den globale klassifiseringen gjenspeiler ikke nødvendigvis ytelsene til de ytterste laget. Prøvene er utført under laboratorieforhold som er definert av harmoniserte europeiske normer. Det frarådes å bruke hansker hvis det foreligger en fare for å bli hektet med av mobile maskindeler. Hvis det hevdes at produktet er beskyttet mot støt, gjelder beskyttelsen bare sonen til melomhänden og fingre. Hva bladet er slævt når kutteprøven utføres, er resultatene av denne prøven bare rent veiledende. Bare prøven av motstand mot kutting i henhold til ISO 13997 bestemmer produktytelsene.	

EN 407 ABCDEF	**Beskyttelse mot varmerisikoer (varme og/eller flamme)**
	A: Motstand mot flamme (4 nivåer: 1 til 4)
	B: Kontaktvarme (4 nivåer: 1 til 4)
	C: Konvektiv varme (4 nivåer: 1 til 4)
	D: Strålevarme (4 nivåer: 1 til 4)
	E: Små projeksjoner av smeltet metall (4 nivåer: 1 til 4)
	F: Store projeksjoner av smeltet metall (4 nivåer: 1 til 4)
Advarsler	
Et høyt nivå betyr god beskyttelse (0: nivå 1 ikke oppnådd, X: ikke-utført prøve). Nivåene gjelder for håndflaten bortsett fra ved strålevarme og store projeksjoner som gjelder ryggen. Konvektiv varme og små projeksjoner som gjelder håndflaten og ryggen, samt oppfarsel ved lid som gjelder fingrene på hele hansken. For hansker med flere materiallag gjelder ytelsesnivåene bare hele hansken med alle lag. Dersom hanskene bare har nivå 1 eller 2 for brannteknikke egenskaper, må de ikke komme i direkte kontakt med en flamme. Prøvene er utført under laboratorieforhold som er definert av harmoniserte europeiske normer.	

I henhold til merkingen på det personlige verneutstyret, oppfyller dette kravene i de harmoniserte europeiske standardene:
EN 420: 2003 + A1: 2009 beskyttelseshansker generelle krav og prøvemetoder
EN 388: 2016 + A1: 2018 hansker for beskyttelse mot mekaniske risikoer
EN 407: 2004 Beskyttelse mot varmerisikoer (varme og/eller flamme)

2- Forholdsregler for bruk
- Ikke bruk disse hanskene til å håndtere kjemikalier
- Før bruk må du undersøke hanskene for å lete etter feil. Unngå å bruke skadde, skitne eller slitte hansker.
- Det er viktig at hanskens dimensjoner passer til brukerens hånd. Se størrelsen som er oppført på hanskens etikett. De minste lengdene som er fastsatt for hver størrelse iht. normen EN420:2003+A1:2009, er angitt i tabellen nedenfor.

Størrelse	6	7	8	9	10	11	12	13
Hanskens minimale lengde iht. EN 420: 2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280	290
Hanskens minimale lengde iht. EN 12477: 2001 / A1: 2005 (mm)	300	310	320	330	340	350	360	370

- Ældrande: Personlig skyddsutrustning och/eller textilier som förvaras i sina originalemballage, skyddade från fukt och ljus, förändras inte över tiden. Granska handskarna efter varje användning för att upptäcka minsta defekt eller brist. Kassera handskar med nvskador, hål eller trasiga sömmar.

5- Bortskaffande
Begagnade handskar kan vara kontaminerade av smittsamma eller andra farliga ämnen. Vi uppmanar er att omedelbart kassera dem enligt lokala bestämmelser. Inte till deponi eller förbrännng utan kontroll.

Bruksanvisning nr R30 index 1024 kod 2484

DA

BRUGERVEJLEDNING ROSTAING SIKKERHEDSHANDSKER KATEGORI III - BESKYTTELSE MOD MEKANISKE OG TERMISKE RISICI

1 - Anvendelse
Handskerne er hovedsagelige udviklet til beskyttelse af hænder mod mekaniske og termiske risici.
CE-mærkningen på handsken betyder, at den lever op til de væsentlige krav i forordning 2016/425 hvad angår giftbeskyttelse, komfort, samt beskyttelsens soliditet.
Handskens reference er angivet med PV-mærkning.

Handskerne har været gennem en "EU typegodkendelse", som kan udføres af et af de følgende godkendte testinstituttter:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 godkendt testinstitut nr. 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX godkendt testinstitut nr. 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, Godkendt testinstitut nr. 2777.
For at finde ud af, hvilket godkendt testorgan, der har leveret AET-godkendelsen, henvises til EU overensstemmelseserklæringen, der kan hentes på hjemmesiden: www.rostaing.com
Produktets batchnummer sammenholdt med den relevante overensstemmelseserklæring fremgår af etiketten på produktet.
Det organ, der har ansvaret for opfølgning af produktionen i henhold til modul D i direktivets er AFNOR Certification Nr. 0333- 11 , rue Francis de Pressensé 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX 93.

Det er nødvendigt at tjekke mærknigen på handsken for at afgøre, hvilke farer det personlige værnemiddel beskytter imod samt dets præstationsniveauer i henhold til piktogrammerne, der er beskrevet detaljeret herefter.
Handskerne skal ubetinget bruges til de applikationer, de er tilsigtet, med henblik på at beskytte hænderne mod mekaniske og termiske risici.

Betydning af de piktogrammer, der findes på mærkningen af PV:

EN 388 : ABCDEF	**Beskyttelse mod mekaniske risici**
	A: Slidstyrke (4 niveauer: 1 til 4)
	B: Skærefasthed ved snit (5 niveauer: 1 til 5)
	C: Rivstyrke (4 niveauer: 1 til 4)
	D: Punkteringsstyrke (4 niveauer: 1 til 4)
	E: Skærefasthed iht. ISO 13997 (6 niveauer: A til F)
	F: Beskyttelse mod stød (obligatorisk prøving i 1 niveau identificeret med bogstavet P, hvis kravet er opfyldt) : visse handsker kan, ud over beskyttelse mod mekaniske risici, yde beskyttelse mod stød.
Advarsler	
Et høyt niveau er udtryk for god beskyttelse (0: niveau 1/A ikke opnået, X: prøvning ikke udført). Præstationsniveauerne er kun gyldige i handskens håndflade bortset fra kanterne (håndled, samme, velcro m.m.). Beskyttelse mod stød er ikke gældende for fingrene. Den overordnede klassificering er ikke nødvendigvis et udtryk for det yderste lags præstation. Prøvningerne er gennemført under laboratorieforhold, der er defineret af de harmoniserede fællesskabsnormer. Det frarådes at bruge handskerne, hvis der er risiko for, at bevægelige maskindele kan gribe fat i dem. Hvis der kræves beskyttelse mod stød, gælder denne kun på metakarpofalangeal-området. I tilfælde af fedtafrtæring af knivsbladet under "skæretesten" har resultaterne heraf kun været vejledende. Kun prøvningen af skærefasthed iht. ISO 13997 er bestemmende for produkts præstation.	

EN 407 ABCDEF	**Beskyttelse mod termiske risici (varme og/eller åben ild)**
	A: Modstand ved åben ild (4 niveauer: 1 til 4)
	B: Kontaktvarme (4 niveauer: 1 til 4)
	C: Konvektionsvarme (4 niveauer: 1 til 4)
	D: Strålevarme (4 niveauer: 1 til 4)
	E: Udslyngning af små flydende metaldele (4 niveauer: 1 til 4)
	F: Udslyngning af flydende metal (4 niveauer: 1 til 4)
Advarsler	
Et højt niveau er udtryk for god beskyttelse (0: niveau 1 ikke opnået, X: forsøg ikke udført). Niveauerne gælder i handskens håndflade, dog ikke hvad angår strålevarme og udslyngning af større partikler, hvor de kun gælder for håndryggen, konvektionsvarme og udslyngning af små partikler, hvor det gælder i håndfladen og på håndryggen, mens beskyttelse mod åben ild gælder for fingre på hele handsken. Hvad angår handsker med flere materialelag, gælder præstationsniveauerne kun for hele handsken hvor alle lag er inkluderet. Sætterne handsken har et niveau 1 eller 2 for beskyttelse mod ild, må den ikke komme i direkte kontakt med en flamme. Prøvningerne er gennemført under laboratorieforhold, der er defineret af de harmoniserede fællesskabsnormer.	

I henhold til mærkningen på PV'et, overholder denne kravene til de harmoniserede europæiske standarder:
EN 420: 2003 + A1: 2009 generelle krav og prøvningsmetoder for sikkerhedsshandsker
EN 388: 2016 + A1: 2018 sikkerhedsshandsker mod mekaniske risici
DS/EN 407: 2004 sikkerhedsshandsker mod termiske risici (varme og/ eller åben ild)

2 - Forholdsregler ved brug
- Disse handsker / manchetter må ikke bruges til håndtering af kemiske produkter
- Før enhver anvendelse skal handskerne inspiceres for at afsløre den mindste fejl eller unøjagtighed. Bær ikke handsker, der er beskadigede, tilsmudsede eller slidte.
- Det er absolut nødvendigt at bruge handsker, hvis størrelse passer brugerens hånd. Man kan se størrelsen, der er anført på handskens mærkning. De mindste længder, fastsat for hver størrelse i henhold til standarden DS/EN 420: 2003+A1:2009 er gengivet i nedenstående skema.

Størrelse	6	7	8	9	10	11	12	13
Handskens mindste længde ifht. DS/EN 420:2003 + A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280	290
Handskens mindste længde ifht. DS/EN 12477: 2001 / A1: 2005 (mm)	300	310	320	330	340	350	360	370

Ønsker du at få mere at vide om handskernes nøjagtige længde bedes kan du læse i databladet for produktet, som kan hentes på hjemmesiden www.rostaing.com eller som kan rekvireres hos Rostaings teknisk service.

For å gjøre deg kjent med modellens størrelser og hanskenes nøyaktige lengde, vennligst sjekk det tekniske databladet for produktet som er tilgjengelig på vårt nettsted www.rostaing.com eller på forespørsel til teknisk avdeling i Rostaing.

3- Farlige bestanddeler/råstoffer
Lærhanskene kan inneholde krom i en andel på opptil 3 mg/kg, og latekshanskene kan inneholde naturgummilateks. **Disse to stoffene kan medføre allergiske reaksjoner på personer med allergiske tendenser** som kan utvikle irritasjon og/eller kontaktallergi. Ved allergiske reaksjoner er det absolutt nødvendig å ta kontakt med lege fortest mulig. Alle de andre hanskene inneholder ingen bestanddeler som man vet kan forårsake allergi hos personer som er utsatt for allergi. Ta gjerne kontakt med ROSTAINGs tekniske avdeling for ytterligere informasjon.

4- Vedlikeholdsinstruksjoner
- Lagring: Hanskene skal lagres i opprinnelig emballasje på avstand fra lys og fuktighet. Hold dem unna all eksponering mot ozon og åpne flammer. Hanskenes tiltenkte ytelser kan ikke reduseres vesentlig av aldring hvis de oppbevares under riktig forhold (fuktighet, temperatur, rengjøring, ventilasjon, lys).
- Vedlikehold: Hvis hanskene har vedlikeholdspiktogrammer på den innvendige etiketten, betyr det at deres ytelser ikke reduseres etter vedlikehold i henhold til anbefalt og angitt vaskesyklus. Hvis hanskene ikke har vedlikeholdspiktogrammer på den innvendige etiketten, realiseres ytelsesnivåene på nytt personlig verneutstyr. Rostaing fraskriver seg ethvert ansvar ved vedlikehold eller vasking som ikke er anbefalt.
- Aldring: Personlig verneutstyr av lær og/eller tekstil som er oppbevart i deres opprinnelige emballasjer unna fuktighet og lys, blir ikke svekket med tiden. Etter bruk må du undersøke hanskene for å lete etter feil. Ikke bruk hansker som har rifter, hull eller revnede sømmer.

5- Eliminering
Slitte hansker risikerer å bli kontaminert av smittestoffer eller andre farlige stoffer. Vi ber deg innstendig om å eliminere dem i henhold til lokale forskrifter. De må ikke kasseres i vanlig husholdningsavfall eller forbrennes uten kontroll.

Veiledning nr. R30, indeks 1024, kode 2484

FI

ROSTAING KÄYTTÖOHJE KATEGORIAN II SUOJAKÄSINEET JA SUOJAUS MEKAANISILTA RISKEILTÄ JA LÄMPÖRISKEILTÄ

1 – Käyttö
Käsineet on suunniteltu ensisijaisesti suojaamaan käsiä mekaanisilta riskeiltä ja lämpöriskeiltä.
Käsineelle asetettu CE-merkintä tarkoittaa sitä, että ne vastaavat keskeisiä vaatimuksia määräyksessä 2016/425, jota sovelletaan vaarattomuuden, muotoviuden ja suojauskestävyyden osalta.
Käsineen viite on merkitty EPI-merkinnän luo.

Nämä käsineet ovat saaneet jonkin alla mainitun ilmoitetun laitoksen antaman «EU-tyyppihyväksynnän":
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 ilmoitettu laitos N° 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX ilmoitettu laitos N° 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, ilmoitettu laitos N° 2777.
Jos haluat tietää, mikä ilmoitettu laitos on antanut AET-todistuksen, katso CE-vastaavuusvakuutusta osoitteessa: www.rostaing.com.

Vastaavuusvakuutukseen liittyvä tuotteen eränumero on tuotteen etiketillä.
Direktiivin moduulin D mukaisesta tuotannon seurannasta vastuussa oleva organisaatio on AFNOR Certification N°033311, rue Francis de Pressensé 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX.

Jotta voisit määritellä, mille riskeille henkilösuojavaruste antaa suojaa, sinun on katsottava käsineelle laitettua merkintää, sama koskee niihin liittyviä suojaustasoja, jotka vastaavat kuvaketta, jonka merkitys on selitty alla.
Käsineitä on ehdottomasti käytettävä niillä tarkoitetussa käytössä, eli suojaamaan käsiä mekaanisilta riskeiltä ja lämpöriskeiltä.

Henkilösuojaimella olevien suojakuvakeiden merkitys:

EN 388 : ABCDEF	**Suoja mekaanisia riskejä vastaan**
	A: Hankautumiskestävyys (4 tasoa: 1 - 4)
	B: Viiltokestävyys (5 tasoa: 1 - 5)
	C: Repäisykestävyys (4 tasoa: 1 - 4)
	D: Puhkaisukestävyys (4 tasoa: 1 - 4)
	E: Viiltokestävyys normin ISO 13997 mukaan (6 tasoa: A - F)
	F: Iskusuojaus (vapaaehtoinen testi, 1 taso ilmaistaan P-kirjaimella, jos vaatimus täyttyy) : : jotkin käsineet voivat tarjota suojaa mekaanisia riskejä vastaan iskusuojauksen lisäksi.
Varoitus	
Korkea taso ilmaisee hyvää suojausta (0: taso 1 tai A ei saavutettu, X: testiä ei tehty). Suojaustehotasot koskevat vain käsineen kämmentä ääriosia lukuun ottamatta (päämeet, tarranauha...). Iskusuojaustapauksessa se ei koske sormia. Yleinen luokitus ei vastaa välttämättä ulimman kerroksen tehoa. Testit on tehty harmonisoitujen EU-normien määrittämissä laboratorio-olosuhteissa. Käsineiden käyttöä ei suositella, kun on olemassa vaara, että ne tarttuvat liikkuviin osiin. Jos iskusuojaus on mainittu, suojaus koskee vain rystysiä. Jos terä rasvataan "Testiviiltoa" tehtäessä, näiden testien tulos on vain viitteellinen. Vain normin ISO 13997 mukainen viiltokestävyystestä määrittävä tuotteen suorituskyvyn.	

EN 407 ABCDEF	**Suoja lämpöriskejä vastaan (lämpö ja/tai liekki)**
	A: Liekinkestävyys (4 tasoa: 1 - 4)
	B: Kontaktikuumuus (4 tasoa: 1 - 4)
	C: Konvektikuumuus (4 tasoa: 1 - 4)
	D: Säteilylämpö (4 tasoa: 1 - 4)
	E: Pienet sulaneet metalliroiskeet (4 taso: 1 - 4)
	F: Suuret sulaneet metalliroiskeet (4 tasoa: 1 - 4)
Varoitus	
Korkea taso ilmaisee hyvää suojausta (0: taso 1 ei saavutettu, X: testiä ei tehty). Suojaustasot koskevat käsineen kämmentä lukuun ottamatta säteilylämpöä ja kämmenselkää lukuun ottamatta suuria roiskeita, konvektiolämpöä ja pienä roiskeita kämmenelle ja kämmenselkälle, tulessa suoritus koskee koko käsineen sormia. Jos käsineessä on useampia materiaalikerroksia, suojaustaso koskee vain käsineitä, joissa on kaikki kerrokset. Jos käsineen liekkisuojaustaso on 1 tai 2, käsine ei saa joutua suoraan liekkikontaktiin. Testit on tehty harmonisoitujen EU-normien määrittämissä laboratorio-olosuhteissa.	

Henkilösuojaimelle liitetyn merkinnän ohella se täyttää seuraavat harmonisoidut EU-normit:
EN 420: 2003+A1: 2009 käsineiden yleiset suojavaatimukset ja testimenetelmät
EN 388: 2016 + A1: 2018 suojakäsineet mekaanisia riskejä vastaan
EN 407: 2004 suojakäsineet, suoja lämpöriskejä vastaan (lämpö ja/ tai liekki)

2- Käyttövaroituksia
- Älä käytä käsineitä käsittelemään kemiallisia tuotteita
- Aina ennen käyttöä käsineet on tarkastettava, jotta kaikki viat voidaan havaita. Älä käytä vahingoittuneita, likaantuneita tai kuluneita käsineitä.
- Käytä aina käyttäjän käden kokoa vastaavia käsineitä. Tätä varten on katsottava käsineen merkillä ilmoitettua kokoa. Kunkin koon normin EN420:2003+A1:2009 mukaan määritetyt minimipituudet on esitetty taulukossa alla.

Koko	6	7	8	9	10	11	12	13
Käsineen minimipituus normin EN 420:2003 + A1 mukaan: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280	290
Käsineen minimipituus normin EN 12477: 2001 / A1 mukaan: 2005 (mm)	300	310	320	330	340	350	360	370

Jos kaipaat tietoja käsineiden täsmällisestä koko- ja pituusvalikoimasta, katso tuotteen teknistä tiedotetta verkkosivuillamme www.rostaing.com tai pyydä tietoja Rostaing-yhtiön tekniseen palveluun.

3- Vaaralliset komponentit/raaka-aineet
Nahkakäsineet voivat sisältää kromia 3 mg/kg rajan puitteissa ja latex-käsineissä voi olla luonnonkumilateksia. **Nämä 2 ainetta voivat aiheuttaa herkillä ihmisillä allergisia reaktioita**, he voivat kärsiä ärsytyksestä ja/tai kontaktiallergiasta. Jos allergisia reaktioita esiintyy, on ehdottomasti käännyttävä lääkärin puoleen mahdollisimman nopeasti. Mitkään muut käsineet eivät sisällä aineita, joiden tiedetään aiheuttavan allergisia reaktioita herkillä ihmisillä.
Jos kaipaat lisätietoja, ota yhteyttä ROSTAING-yhtiön tekniseen palveluun.

4-Hoito-ohjeet
- Säilytys: säilytä käsineitä alkuperäispakkauksessa suojassa valolta ja kosteudelta. Pidä suojassa altistumiselta otsonille tai avotulelle. Suunniteltu teho ei voi kärsiä huomattavasti vanhenemisen takia, jos käsineet varastoidaan asianmukaisissa olosuhteissa (kosteus, lämpötila, puhtaus, ilmanvaihto, valaistus).
- Hoito: Jos käsineissä on huoltokuvake sisäetiketissä, näiden käsineiden suojausteho ei heikkene hoitosyklin jälkeen, kun pesusykli vastaa suositusta. Jos käsineissä ei ole hoitokuvakkeita sisäetiketissä, suojausteho on määritetty uusien kaltaisessa tilassa oleville henkilösuojaimille. Rostaing ei ole vastuussa, jos hoito tai pesu tehdään virheellisesti.
- Vanhentuminen: Nahasta ja/tai tekstiilistä valmistetut henkilösuojavarusteet, joita säilytetään suojassa kosteudelta ja valolta, eivät menetä ominaisuuksien ajan kuluessa. Käytön jälkeen käsineet on tarkastettava, jotta kaikki viat voidaan havaita. Hävitä käsineet, joissa on repeämiä, reikiä tai avautuneita ompeleita.

5- Hävitys
Käytetyt käsineet voivat olla taudinaiheuttajien tai muiden vaarallisten aineiden likaamia. Ne on hävitettävä välittömästi paikallisten määräysten mukaan. Niitä ei saa heittää kaatopaikalle tai polttaa kontrolloimatta.

Esite nro R30 indeksi 1024 koodi 2484

SV

ROSTAING BRUKSANVISNING SKYDDSHANDSKAR AV KATEGORI III – SKYDD MOT MEKANISKA OCH TERMISKA RISKER

1 – Användningsområde
Handskarna är främst avsedda att skydda händer mot mekaniska och termiska risker.
Den CE-märkning som sitter på handsken innebär att denna uppfyller de grundläggande kraven i EU-förordning 2016/425, med avseende på säkerhet, komfort, robusthet och skydd.
Handskens referensnummer anges vid märkningen för personlig skyddsutrustning.

Handskarna har varit föremål för godkännande av CE-typkontroll, vilket kan utfärdas av något av följande anmälda organ:
CTC – 4, rue H. Frenkel FR-69367 Lyon cedex 07, anmält organ nr 0075.
IFTH – Avenue Guy de Collongue, FR-69134 Ecully Cedex, anmält organ nr 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, anmält organ nr 2777.
Vilket organ som utfärdat godkännandet av typkontroll framgår av EU-försäkran om överensstämmelse, vilken återfinns på webbplatsen: www.rostaing.com
Numret på det produktparti till vilket försäkran om överensstämmelse är knuten framgår av produktmärkningen.
Organet som är ansvarigt för att följa produktionen i enlighet med modul D i förordningen är AFNOR, intyg nr 0333, 11 rue Francis de Pressensé, FR-93571 La Plaine Saint-Denis Cedex 93.

För att fastställa vilka risker den personliga skyddsutrustningen skyddar emot och därtill hörande prestandanivåer måste man studera den märkning som sitter på handsken i enlighet med symbolerna vars innebörd redogörs för nedan.
Handskarna måste användas för de tillämpningar de är avsedda för, dvs. att skydda händerna mot mekaniska och termiska risker.

Betydelse för de symboler som finns på den personliga skyddsutrustningens märkning:

EN 388 : ABCDEF	**Skydd mot mekaniska risker**
	A: Nötningshållfasthet (fyra nivåer: 1-4)
	B: Skärhållfasthet (fem nivåer: 1-5)
	C: Rivhållfasthet (fyra nivåer: 1-4)
	D: Punkteringshållighet (fyra nivåer: 1-4)
	E: Skärhållfasthet enligt ISO 13997 (sex nivåer: A-F)
	F: Skydd mot slag (frivillig provning med en nivå som identifieras med bokstaven P om kravet är uppfyllt): : vissa handskar kan, utöver skydd mot mekaniska risker, erbjuda skydd mot slag.
Varningar	
En hög nivå anger gott skydd (0: nivå 1 eller A inte uppnådd, X: proving inte gjord). Prestandanivåerna gäller endast för handskens handflata, med undantag för extremiteter (handleder, sömmar, kardborband osv.). Om ansprå görs på skydd mot slag gäller skyddet inte fingrar. Den övergripande klassningen avspeglar inte nödvändigtvis prestanda för det yttersta skiktet. Provningarna har genomförts under de laboratorieförhållanden som fastställs i harmoniserade EU-standarder. Vi avråder från att bära handskar om det föreligger risk att de fastnar i rörliga maskindelar. Om ansprå görs på skydd mot slag gäller skyddet endast metakarpal-falang-området. Vid avtrubbning av klingan inom ramen för skärhållfasthetsprovet är utfallet av detta prov endast indikativt. Endast provningen av skärhållfasthet enligt ISO 13997 avgör produktens egenskaper.	

EN 407 ABCDEF	**Skydd mot termiska risker (värme och/eller lågor)**
	A: Flammlighet (fyra nivåer: 1-4)
	B: Kontaktvärme (fyra nivåer: 1-4)
	C: Konvektionsvärme (fyra nivåer: 1-4)
	D: Strålningsvärme (fyra nivåer: 1-4)
	E: Små stänk av smält metall (fyra nivåer: 1-4)
	F: Stora stänk av smält metall (fyra nivåer: 1-4)
Varningar	
En hög nivå anger gott skydd (0: nivå 1 inte uppnådd, X: proving inte gjord). Nivåerna gäller för handflatan, utom avseende strålningsvärme och stora stänk, som endast gäller för handryggen, konvektionsvärme och små stänk som endast gäller för handflata och handrygg, samt uppträdande i brand, som gäller för fingrana för hela handsken. För handskar med flera lager material gäller prestandanivåerna endast hela handsken, samtliga lager inbegripna. I det fall då en handske har nivå 1 eller 2 vid uppträdande i brand får den inte komma i direkt kontakt med en låga. Provningarna har genomförts under de laboratorieförhållanden som fastställs i harmoniserade EU-standarder.	

Beroende på vilken märkning som sitter på den personliga skyddsutrustningen, uppfyller denna följande harmoniserade EU-standarder:
SS-EN 420: 2003+A1: 2009, Skyddshandskar – Allmänna krav och provningsmetoder
SS-EN 388: 2016+A1: 2018, Skyddshandskar mot mekaniska risker
EN 407: 2004, Skyddshandskar mot termiska risker (hetta och/eller brand)

2 – Försiktighetsåtgärder vid användning
- Använd inte dessa handskar för att hantera kemikalier
- Granska handskarna före varje användning för att upptäcka minsta defekt eller brist. Bär inte skadade, smutsiga eller slitna handskar.
- Bär endast skyddshandskar vars storlek är anpassad till bärarens händer. Se därför den storlek som anges på handskens märkning. I nedanstående tabell återges de minsta längder för respektive storlek som fastställs enligt standard SS-EN420:2003+A1:2009.

Storlek	6	7	8	9	10	11	12	13
Handskens minsta längd enligt SS-EN 420:2003+A1: 2009 (mm)	220	230	240	250	260	270	280	290
Handskens minsta längd enligt SS-EN 12477: 2001 / A1: 2005 (mm)	300	310	320	330	340	350	360	370

Närmare information om storleksskortimet för modellen och handskarnas exakta längd återfinns på webbplatsen www.rostaing.com eller kan på begäran erhållas från den tekniska avdelningen hos Rostaing.

3 – Komponenter/Farliga råmaterial
Skinnhandskar kan innehålla krom upp till en halt på 3 mg/kg och handskar i latex kan innehålla latex av naturgummi. **Dessa två ämnen kan hos känsliga personer** orsaka en allergisk reaktion som kan leda till att en irritation och/eller en kontaktallergi utvecklas. Samråd skyndsamt med en läkare om en allergisk reaktion uppstår. Inga andra handskar innehåller ämnen för vilka man vet att de skulle kunna framkalla allergi hos känsliga personer.
Tveka inte att kontakta den tekniska avdelningen hos Rostaing för närmare information.

4 – Skötselanvisningar
- Förvaring: förvara handskarna i originalemballage, skyddade från ljus och fukt. Undvik att exponera dem för ozon eller öppen låga. Konstruktionsegenskaperna kan inte påverkas i betydande grad av åldrande om de förvaras under lämpliga förhållanden (luftfuktighet, temperatur, renlighet, luftväxling, belysning).
- Skötsel: om handskarna är märkta med symboler för skötsel på invändiga etiketter kommer dessa handskars egenskaper inte att försämras av den anvisade tvättcykel som anges på etiketten. Saknar handskarna symboler för skötsel på invändiga etiketter gäller prestandanivåerna för personlig skyddsutrustning i nyskick. Rostaing friskriver sig från allt ansvar vid annat underhåll eller tvätt än föreskrivet.
- Åldrande: Personlig skyddsutrustning och/eller textilier som förvaras i sina originalemballage, skyddade från fukt och ljus, förändras inte över tiden. Granska handskarna efter varje användning för att upptäcka minsta defekt eller brist. Kassera handskar med nvskador, hål eller trasiga sömmar.

5- Bortskaffande
Begagnade handskar kan vara kontaminerade av smittsamma eller andra farliga ämnen. Vi uppmanar er att omedelbart kassera dem enligt lokala bestämmelser. Inte till deponi eller förbrännng utan kontroll.

Bruksanvisning nr R30 index 1024 kod 2484

DE

BRUGERVEJLEDNING ROSTAING SIKKERHEDSHANDSKER KATEGORI III - BESKYTTELSE MOD MEKANISKE OG TERMISKE RISICI

1 - Anvendelse
Handskerne er hovedsagelige udviklet til beskyttelse af hænder mod mekaniske og termiske risici.
CE-mærkningen på handsken betyder, at den lever op til de væsentlige krav i forordning 2016/425 hvad angår giftbeskyttelse, komfort, samt beskyttelsens soliditet.
Handskens reference er angivet med PV-mærkning.

Handskerne har været gennem en "EU typegodkendelse", som kan udføres af et af de følgende godkendte testinstituttter:
CTC- 4, rue H. Frenkel 69367 Lyon cedex 07 godkendt testinstitut nr. 0075
IFTH – Avenue Guy de Collongue, 69134 ECULLY CEDEX godkendt testinstitut nr. 0072
SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Republic of Ireland, Godkendt testinstitut nr. 2777.
For at finde ud af, hvilket godkendt testorgan, der har leveret AET-godkendelsen, henvises til EU overensstemmelseserklæringen, der kan hentes på hjemmesiden: www.rostaing.com
Produktets batchnummer sammenholdt med den relevante overensstemmelseserklæring fremgår af etiketten på produktet.
Det organ, der har ansvaret for opfølgning af produktionen i henhold til modul D i direktivets er AFNOR Certification Nr. 0333- 11 , rue Francis de Pressensé 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX 93.

Det er nødvendigt at tjekke mærknigen på handsken for at afgøre, hvilke farer det personlige værnemiddel beskytter imod samt dets præstationsniveauer i henhold til piktogrammerne, der er beskrevet detaljeret herefter.
Handskerne skal ubetinget bruges til de applikationer, de er tilsigtet, med henblik på at beskytte hænderne mod mekaniske og termiske risici.

Betydning af de piktogrammer, der findes på mærkningen af PV:

EN 388 : ABCDEF	**Beskyttelse mod mekaniske risici**
	A: Slidstyrke (4 niveauer: 1 til 4)
	B: Skærefasthed ved snit (5 niveauer: 1 til 5)
	C: Rivstyrke (4 niveauer: 1 til 4)
	D: Punkteringsstyrke (4 niveauer: 1 til 4)
	E: Skærefasthed iht. ISO 13997 (6 niveauer: A til F)
	F: Beskyttelse mod stød (obligatorisk prøving i 1 niveau identificeret med bogstavet P, hvis kravet er opfyldt) : visse handsker kan, ud over beskyttelse mod mekaniske risici, yde beskyttelse mod stød.
Advarsler	
Et høyt nivå betyr god beskyttelse (0: nivå 1/A ikke oppnådd, X: prøvning ik